



**CENTRO PROFESSIONALE TECNICO DI MENDRISIO**  
**SCUOLA PROFESSIONALE ARTIGIANALE INDUSTRIALE**

# **C**ONCETTO DI **I**STITUTO **P**PROMOZIONE DEL **P**LRILINGUISMO



Via Pier Francesco Mola  
CH-6850 Mendrisio

tel. +41 91 816 40 11

[decs-cpt.mendrisio@edu.ti.ch](mailto:decs-cpt.mendrisio@edu.ti.ch)  
[www.cptmendrisio.ti.ch](http://www.cptmendrisio.ti.ch)

## Sommario

1.	Introduzione .....	3
1.1.	Il CPT di Mendrisio .....	3
1.2.	Percorsi formativi offerti al CPT di Mendrisio .....	4
2.	Insegnamento attuale delle L2 nei vari percorsi formativi .....	5
3.	Obiettivi di sede (dal 2022 al 2027) .....	5
3.1.	Obiettivi specifici nei corsi formativi triennali e quadriennali .....	5
3.2.	Obiettivi specifici nei corsi formativi biennali .....	5
3.3.	Obiettivi specifici per i docenti interessati .....	6
3.4.	Attività per il raggiungimento degli obiettivi (in loco – misti – mobilità) .....	6
4.	Risorse e persone di riferimento per la sede .....	6
4.1.	Coordinatore e responsabile dei progetti delle L2 .....	6
4.2.	Persona di contatto per il Servizio “Scambi e Mobilità” .....	6
4.3.	Accompagnatore didattico .....	7
5.	Misure di sostegno e concetto pedagogico – didattico .....	7
5.1.	Misure di sostegno .....	7
5.2.	Concetto pedagogico – didattico .....	7
6.	Concetto sul monitoraggio e miglioramento continuo .....	7
7.	Proposte per implementazioni future .....	7

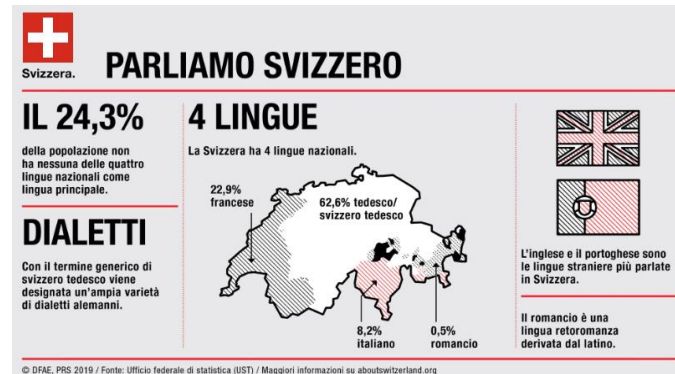
## 1. Introduzione

In un Paese Confederale come la Svizzera dove vige il plurilinguismo, l'equilibrio tra le lingue e le competenze linguistiche sono fondamentali per promuovere e accrescere il capitale linguistico.

In Svizzera le lingue nazionali sono quattro, ma gran parte della popolazione parla diverse lingue.

Il plurilinguismo come conoscenza delle quattro lingue nazionali – italiano, tedesco, francese e romancio – è attivamente promosso e sancito dalla legge.

La politica linguistica in Svizzera mira a favorire la comprensione tra i gruppi linguistici e a plasmare l'identità linguistica degli individui e le relative competenze nella lingua materna e nelle altre lingue.



Il capitale linguistico dei giovani svizzeri è molto vario; nel loro repertorio si contano 126 lingue.

Sul luogo di lavoro lo svizzero tedesco è la lingua più diffusa (65,0 %), seguita dal tedesco standard (35,0 %), dal francese (29,0 %), dall'inglese (20,0 %) e dall'italiano (9,0 %).

Nel mondo del lavoro il romancio viene parlato dallo 0,35 % della popolazione attiva occupata.

Sulla base delle modifiche della Legge della scuola (LSc art. 35 lett. m e art. 37 cpv. 3) volte a promuovere programmi sul plurilinguismo nelle scuole approvati dai singoli collegi docenti, nel presente documento vengono definiti i nuovi obiettivi del Centro Professionale Tecnico di Mendrisio.

### Art. 35 *Il consiglio di direzione:*

m) *Negli istituti cantonali postobbligatori elabora un programma sul plurilinguismo degli allievi, che deve essere sottoposto al collegio dei docenti e successivamente approvato dal Dipartimento.*

### Art. 37

3. *Il collegio dei docenti negli istituti cantonali postobbligatori si pronuncia sul programma sul plurilinguismo degli allievi.*

## 1.1. Il CPT di Mendrisio


La Scuola Professionale Artigianale Industriale (SPAI) di Mendrisio offre uno sbocco alla formazione professionale di base di tipo duale che prevede una formazione teorica a scuola e una formazione pratica in un'azienda formatrice con la quale si è stipulato un regolare contratto di tirocinio.

La SPAI offre anche la possibilità di frequentare corsi per ottenere la maturità professionale tecnica che permette l'accesso diretto alle scuole universitarie professionali e ad altre scuole superiori.

L'ammissione alla scuola è subordinata alla sottoscrizione di un contratto di formazione stipulato con un'azienda abilitata a formare apprendisti.

Al termine della formazione viene rilasciato un Attestato Federale di Capacità (AFC) che dà accesso al mondo del lavoro o alla continuazione degli studi, se accompagnato dalla Maturità Professionale Tecnica (MPT).

A partire dal 2007 le otto sedi della Sezione della formazione industriale, agraria, artigianale e artistica (SeFIA) sono state trasformate in centri di competenza.

 <b>CPT Mendrisio</b> Scuola Professionale Artigianale Industriale	<b>Direzione CPT Mendrisio</b>	pagina 4 di 7
	Concetto di Istituto Promozione del Plurilinguismo	Proposta contenuti martedì 21 giugno 2022

La SPAI di Mendrisio è diventata “Centro di Competenza Cantonale” di due aree di formazione che raggruppano diverse professioni; le aree sono così denominate:

- Area Elettricità.
- Area Edilizia e affini.

## **1.2. Percorsi formativi offerti al CPT di Mendrisio**

Il Centro Professionale Tecnico (CPT) di Mendrisio è responsabile della formazione scolastica di circa 850 giovani che intendono seguire un apprendistato in qualità di:

### 1.1. Area Elettricità – Formazione triennale

- Elettricista di montaggio AFC (Ord. 412.101.220.47).
- Elettricista per reti di distribuzione AFC (Ord. 412.101.221.94).

### 1.2. Area Elettricità – Formazione quadriennale

- Installatrice / Installatore elettricista AFC (Ord. 412.101.220.45).
- Pianificatrice / Pianificatore elettricista AFC (Ord. 412.101.220.46).

### 2.1. Area Edilizia e affini – Formazione biennale

- Aiuto muratrice / Aiuto muratore CFP (Ord. 412.101.221.37).
- Addetta / Addetto alla costruzione di binari CFP (Ord. 412.101.220.81).
- Addetta sondatrice / Addetto sondatore CFP (Ord. 412.101.220.81).
- Addetta / Addetto alla costruzione di sottofondi e pavimenti industriali CFP (Ord. 412.101.220.81).
- Posatrice / Posatore di pietre CFP (Ord. 412.101.220.81).
- Addetta / Addetto alla costruzione stradale CFP (Ord. 412.101.220.81).
- Aiuto piastrellista CFP (Ord. 412.101.221.39).
- Aiuto gessatrice / Aiuto gessatore CFP (Ord. 412.101.222.10).

### 2.2. Area Edilizia e affini – Formazione triennale

- Muratrice / Muratore AFC (Ord. 412.101.221.34).
- Costruttrice / Costruttore di binari AFC (Ord. 412.101.220.80).
- Sondatrice / Sondatore AFC (Ord. 412.101.220.80).
- Costruttrice / Costruttore di sottofondi e pavimenti industriali AFC (Ord. 412.101.220.80).
- Selciatrice / Selciatore AFC (Ord. 412.101.220.80).
- Costruttrice / Costruttore stradale AFC (Ord. 412.101.220.80).
- Posatrice / Posatore di pavimenti-parquet AFC (Ord. 412.101.221.80).
- Piastrellista AFC (Ord. 412.101.221.43).
- Gessatrice-costruttrice / Gessatore-costruttore a secco AFC (Ord. 412.101.222.09).
- Operatrice / Operatore al taglio edile AFC (Ord. 412.101.221.17).
- Produttrice / Produttore di elementi prefabbricati AFC (Ord. 412.101.221.18).

### 2.3. Area Edilizia e affini – Formazione quadriennale


- Scalpellina / Scalpellino AFC (Ord. 412.101.221.22).

### 3.1. Maturità professionale tecnica integrata

- Formazione parallela a un AFC quadriennale.

### 3.2. Maturità professionale tecnica postformativa

- Formazione di un anno a tempo pieno.
- Formazione di due anni a tempo parziale.

 <b>CPT Mendrisio</b> Scuola Professionale Artigianale Industriale	<b>Direzione CPT Mendrisio</b>	pagina 5 di 7
	Concetto di Istituto Promozione del Plurilinguismo	Proposta contenuti martedì 21 giugno 2022

## 2. Insegnamento attuale delle L2 nei vari percorsi formativi

L'insegnamento delle L2 viene proposto attualmente al CPT di Mendrisio in pochi percorsi formativi, nello specifico:

- Maturità professionale tecnica integrata:
  - Inglese 180 ore – lezione con esame scritto e orale finale (B1).
  - Tedesco 180 ore – lezione con esame scritto e orale finale (B1).
- Maturità professionale tecnica postformativa (inglese e tedesco)
  - Inglese 160 ore – lezione con esame scritto e orale finale (B1).
  - Tedesco 144 ore – lezione con esame scritto e orale finale (B1).
- Installatrice / Installatore elettricista AFC
  - Tedesco 144 ore – lezione su 4 anni con esame scritto finale (A2).

## 3. Obiettivi di sede (dal 2022 al 2027)

Gli obiettivi dell'Amministrazione federale nell'ambito della promozione del plurilinguismo sono condivisi da numerosi attori esterni.

I seguenti argomenti sono profondamente legati alla promozione del plurilinguismo all'interno dell'Amministrazione federale e ai suoi effetti verso l'esterno:

- Lingue in Svizzera.
- Insegnamento delle lingue a scuola.
- Mercato del lavoro.
- Piattaforma per l'integrazione.
- Italianità in Svizzera.

Nei sotto capitoli seguenti vengono definiti gli obiettivi specifici in base ai diversi percorsi formativi.

### 3.1. Obiettivi specifici nei percorsi formativi triennali e quadriennali

1. Maggiore coinvolgimento delle lingue straniere nell'ambito delle conoscenze professionali e nella materia cultura generale (ad esempio introducendo la possibilità di lavorare su materiale audio o video in L2 come alternativa a quello proposto in lingua italiana, inserendo semplici esercizi di vocabolario, ecc.).
2. Implementazione di un programma di stage professionale in Svizzera o all'estero per le persone in formazione (PIF) in collaborazione con il Servizio "Scambi e mobilità" e con le associazioni di categoria.
3. Promozione dei corsi di preparazione agli esami internazionali.
4. Pianificazione dei corsi di preparazione agli esami per l'ottenimento del passaporto delle lingue (PEL).

### 3.2. Obiettivi specifici nei percorsi formativi biennali

5. Maggiore coinvolgimento della lingua italiana nelle varie attività e nei progetti interdisciplinari e aumento delle ore di lingua italiana orale.
6. Implementazione di un programma di stage professionale in Italia per le PIF in collaborazione con il Servizio "Scambi e mobilità".
7. Partecipazione agli scambi di classi con altre regioni dell'Insubria e dell'Italia del nord nel contesto di un progetto tematico in collaborazione con il Servizio "Scambi e mobilità".

8. Pianificazione dei corsi di preparazione agli esami per l'ottenimento del passaporto delle lingue (PEL).

### 3.3. Obiettivi specifici per i docenti interessati

9. Organizzazione della formazione dei docenti nell'ottica della promozione del plurilinguismo (almeno un corso all'anno)<sup>1</sup>.
10. Pianificazione di attività extra curricolari volte alla promozione delle L2 (workshop o visite).
11. Sviluppare attività di mobilità digitale con un'istituzione di un'altra regione linguistica o nazione.

### 3.4. Attività per il raggiungimento degli obiettivi (in loco – misti – mobilità)

Attività	Curricolo	Anno di implementazione	Implementazione a partire da
<i>Obiettivo 1:</i> L2 negli AIT	Maturità		In corso
<i>Obiettivo 1:</i> L2 nei PDI	Maturità	Se coinvolta una L2	In corso
<i>Obiettivo 1-5:</i> L2 nelle lezioni di cultura	Cultura Generale	Tutti gli anni	Da implementare
<i>Obiettivo 1-5:</i> L2 nelle lezioni di professionale	Conoscenze Professionali	Tutti gli anni	Da implementare
<i>Obiettivo 4-8:</i> informare le PIF sugli esami internazionali	Tutti	Secondo / Terzo anno	Da implementare
<i>Obiettivo 10:</i> workshop	Tutti		Da implementare
<i>Obiettivo 10:</i> visite culturali in un'altra regione linguistica	Tutti		
<i>Obiettivo 11:</i> preparazione e svolgimento di un periodo breve di mobilità	Alle PIF interessate		Da implementare

## 4. Risorse e persone di riferimento per la sede

### 4.1. Coordinatore e responsabile dei progetti delle L2

- Docente da definire: è prevista un'ora alla settimana per la coordinazione dei docenti di lingue all'interno della sede.
- Direzione: sono previsti incontri con il coordinatore e i docenti al fine di valutare gli obiettivi e le modalità di certificazione.


### 4.2. Persona di contatto per il Servizio “Scambi e Mobilità”

La persona di contatto si occupa di fornire tutte le indicazioni necessarie sullo sviluppo dei progetti, degli obiettivi raggiunti e delle eventuali modifiche per migliorare i risultati ottenuti.

Si occupa inoltre di mantenere i contatti con i responsabili delle lingue a livello cantonale e con i docenti di riferimento.

Per queste attività è previsto un carico di un'ora alla settimana.

<sup>1</sup> Da considerarsi come una giornata di formazione per i docenti che vi partecipano.

 <b>CPT Mendrisio</b> Scuola Professionale Artigianale Industriale	<b>Direzione CPT Mendrisio</b>	pagina 7 di 7
	Concetto di Istituto Promozione del Plurilinguismo	Proposta contenuti martedì 21 giugno 2022

### 4.3. Accompagnatore didattico

In collaborazione con i responsabili delle lingue della DFP, verranno seguiti i docenti nelle loro attività, specialmente nella gestione della modalità di insegnamento “presenza – distanza”.

La sede dovrà trovare delle persone per ogni lingua che potranno accompagnare i nostri docenti in queste ore di formazione.

## 5. Misure di sostegno e concetto pedagogico – didattico

### 5.1. Misure di sostegno

- Per i docenti: formazione specifica per i docenti, quali ad esempio: proposte di corsi di lingua, assistenti di lingua seconda.
- Per le PIF: per i progetti di mobilità si prevede un accompagnamento a distanza supplementare ed il responsabile di progetto o la persona da lui designata è costantemente in contatto con le PIF in mobilità.

### 5.2. Concetto pedagogico – didattico

Nelle attività proposte in L2, le PIF vengono a contatto con la lingua straniera in modo intuitivo e funzionale alle attività professionali richieste.

Per i docenti in modalità bilingue verrà applicato l’approccio CLIL (Content and Language Integrated Learning).

Le PIF sono chiamate a partecipare attivamente alle lezioni e alle attività proposte.

La sede vuole fornire alle PIF delle basi utili per potersi districare in L2 in caso di ricerca di lavoro in Svizzera o all’estero.

## 6. Concetto sul monitoraggio e miglioramento continuo

- Ogni attività proposta di una certa entità prevede un monitoraggio da parte del responsabile del progetto.
- Il monitoraggio potrà svolgersi in forma digitale, tramite interviste o focus group o altre modalità a dipendenza del tipo di progetto.
- In base ai risultati dei monitoraggi verranno intraprese eventuali azioni di miglioramento qualora si ritenessero necessarie.
- La direzione prevede che venga creato un database di condivisione materiale per i docenti interessati (vedi piattaforma digitale ScuolaLab).
- La direzione prevede inoltre di verificare le attitudini acquisite in L2 anche tramite gli esami relativi all’ottenimento di certificazioni PEL.

## 7. Proposte per implementazioni future

- Introduzione in griglia oraria di una L2 dove ritenuto necessario<sup>2</sup>.
- Introduzione di corsi di L2 opzionali e/o in modalità ibrida.

<sup>2</sup> Da consultare l’associazione professionale.